



Originál : angličtina

Č.: ICC-01/11  
Datum: 27. června 2011

## PŘÍPRAVNÝ SENÁT I

**Před:** Soudce Sanji Mmasenono Monageng, předsedající soudce  
Soudce Sylvia Steiner  
Soudce Cuno Tarfusser

## SITUACE V LIBYJSKÉ ARABSKÉ DŽAMAHIRIJI

**VEŘEJNÝ**

**Zatykač na Saifa Al-Islama Gaddafiho**

Dokument musí být oznámen v souladu se směrnicí 31 *Směrnice Soudu* následujícím:

**Kancelář Žalobce**

Pan Luis Moreno Ocampo, Žalobce  
Paní Fatou Bensouda, zástupce žalobce

**Zástupce obhajoby**

**Právní zástupci obětí**

**Právní zástupci žadatelů**

**Nezastoupené oběti**

**Nezastoupení žadatelé o  
účast/odškodnění**

**Kancelář veřejného poradce pro oběti**

**Kancelář veřejného poradce pro  
obhajobu**

**Zástupci států**

**Amicus Curiae**

**SPRÁVA SOUDU**

---

**Tajemník**

Paní Silvana Arbia

**Zástupce tajemníka**

Pan Didier Preira

**Útvar pro služby obětem a svědkům**

**Sekce podpory obhajoby**

**Sekce vazby**

**Sekce účasti obětí a náhrady škody**

**Ostatní**

**PŘÍPRAVNÝ SENÁT I** (“Senát”) Mezinárodního trestního soudu („Soud“);

**BEROUC NA VĚDOMÍ** rezoluci 1970 přijatou jednomyslně Radou Bezpečnosti Organizace spojených národů dne 26. února 2011 a popisující situaci v Libyjské arabské Džamahiriji (“Libye”) od 15. února 2011 Žalobci Soudu, v souladu s článkem 13(b) Římského statutu (“Statut”);

**BEROUC NA VĚDOMÍ** žádost Žalobce “Prosecutor’s Application Pursuant to Article 58 as to Muammar Mohammed Abu Minyar GADDAFI, Saif Al-Islam GADDAFI and Abdullah AL-SENUSSI” (“Žádost Žalobce ”)<sup>1</sup> podanou Žalobcem dne 16. května 2011, a kterou požadoval, *inter alia*, vydání zatykače na Saifa Al-Islama Gaddafiho kvůli jeho údajné trestní odpovědnosti za spáchání vraždy a pronásledování civilistů jako zločinů proti lidskosti od 15. února 2011 dále na území Libye v, *inter alia*, Tripolisu, Benghazi, a Misratě, prostřednictvím libyjského státního aparátu a bezpečnostních sil, porušujíc tak článek 7(1)(a) a (h) Statutu a jako hlavní pachatel ohledně těchto zločinů v souladu s článkem 25(3)(a) Statutu;

**PŘEZKOUMVŠE** informace a důkazy (“Materiály”) poskytnuté Žalobcem v jeho žádosti s přihlédnutím ke standardu stanovenému v článku 58 Statutu pro určení, zda existují přiměřené důvody uvěřit tomu, že Saif Al-Islam Gaddafi spáchal zločiny uváděné Žalobcem, a že jeho zatčení se jeví jako potřebné;

**BEROUC NA VĚDOMÍ** články 7(1)(a) a (h), 19, 25(3)(a) a 58 Statutu;

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu že, na základě těchto Materiálů poskytnutých Žalobcem je Senát přesvědčený o tom, že věc proti Saifu Al-Islamu Gaddafimu spadá do jurisdikce Soudu a že neexistuje žádný zřejmý důvod nebo samozřejmý faktor, který jej nutí učinit svoji úvahu podle článku 19(1) Statutu k určení v této fázi přípustnosti věci proti Saifu Al-Islamu Gaddafimu, bez újmy vůči jakémukoliv napadení přípustnosti věci v souladu s článkem 19(2) Statutu;

<sup>1</sup> ICC-01/11-4-Conf-Exp a jeho dodatky.

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu, že Senát shledal, že existují přiměřené důvody uvěřit, že po událostech v Tunisku a Egyptě, které vedly k odchodu jejich presidentů v počátečních měsících roku 2011, byla státní politika určována na nejvyšší úrovni libyjské státní mašinerie a byla zaměřená na zastrašení a potlačení, veškerými prostředky, včetně použití smrtící síly, demonstrací civilistů proti režimu Muammara Mohammeda Abu Mínyara Gaddafiho („Gaddafiho režim“), které začaly v únoru 2011;

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu, že existují přiměřené důvody uvěřit, že v pokračování výše uvedené státní politiky, od 15. února 2011 do nejméně 28. února 2011 libyjské bezpečnostní síly,<sup>2</sup> dodržujíc konzistentně *modus operandi*, prováděly na území Libye útoky pro civilnímu obyvatelstvu účastnícímu se na demonstracích proti Gaddafiho režimu nebo osobám pokládaným za disidenty;

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu, že ačkoliv přesný počet obětí v důsledku útoků nemůže být znám kvůli zakrývajícemu úsilí vynaloženému za účelem utajení spáchaných zločinů bezpečnostními silami existují přiměřené důvody uvěřit, že od 15. února 2011 a během období necelých dvou týdnů v únoru 2011, bezpečnostní síly zabily a zranily, jakož i zatkly a uvěznilly stovky civilistů;

**PŘIHLÍŽEJÍC** proto k tomu, že existují přiměřené důvody uvěřit, že systematické a rozsáhlé útoky, v pokračování státní politiky, zaměřené na civilní obyvatelstvo, které demonstrovalo proti Gaddafiho režimu nebo na osoby pokládané za disidenty proti režimu, nastaly ve smyslu článku 7(1) Statutu;

**PŘIHLÍŽEJÍC** zvláště k tomu, že existují přiměřené důvody uvěřit, že na území Libye a zvláště v Tripolisu, Misratě a Bengerhi, jakož i ve městech v blízkosti Bengerhi jako Al-Bayda, Derna, Tobruk a Ajdabiya, byly bezpečnostními silami spáchány vraždy představující zločiny proti lidskosti od 15. února 2011 do nejméně

---

<sup>2</sup> Výraz „Bezpečnostní síly“ je zde nadále používán pro definici libyjského bezpečnostního a vojenského systému, který zvláště zahrnuje libyjské ozbrojené síly a policii; vojenskou rozvědku; interní a externí bezpečnostní služby; revoluční výbory a jejich kanceláře; Revoluční gardu; Lidovou gardu; revoluční bojové milice; brigády a jednotky milice.

25. února 2011 jako součást útoků proti civilním demonstrantům nebo údajným disidentům Gaddafiho režimu;

**PŘIHLÍŽEJÍC** také k tomu, že existují přiměřené důvody uvěřit, že od 15. února 2011 až do nejméně 28. února 2011, na různých místech libyjského území a zvláště v Benghazi, Tripolisu, Misrata a jiných sousedících městech, byly vykonány bezpečnostními silami nelidské činy, které závažně zbavily civilní obyvatelstvo základních práv kvůli politické opozici (ať již skutečné nebo domnělé) vůči Gaddafiho režimu;

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu, že ve světle těchto Materiálů, existují přiměřené důvody uvěřit, že Saif Al-Islam Gaddafi, ačkoliv neměl oficiální funkci, je neprohlášený nástupce Muammara Gaddafiho a nejdůležitější osoba v jeho vnitřním kroužku a jako takový, po celou dobu rozhodnou pro Žádost Žalobce, vykonával kontrolu nad rozhodujícími články státního aparátu, včetně financí a logistiky a měl *de facto* pravomoci předsedy vlády;

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu, že důkazy předložené Žalobcem poskytují přiměřené důvody uvěřit, že rozsah činů řízených Saifem Al-Islamem Gaddafim a jeho otcem Muammarem Gaddafim vede k závěru, že Saif Al-Islam Gaddafi, jako člen vnitřního kroužku Muammara Gaddafiho a v koordinaci s ním, vytvořil a vyladil plán na zastrášení a potlačení civilních demonstrací proti Gaddafiho režimu všemi prostředky;

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu, že ve světle těchto Materiálů, existují přiměřené důvody uvěřit, že Saif Al-Islam Gaddafi přispěl k uskutečnění tohoto plánu přijetím nejvyšších úkolů, které vedly ke spáchání výše uvedených zločinů, a že jeho přispění bylo podstatné pro realizaci tohoto plánu, jelikož měl moc zmařit spáchání těchto zločinů neprovedením svých úkolů;

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu, že existují další přiměřené důvody uvěřit, že Saif Al-Islam Gaddafi (i) měl úmysl uskutečnit objektivní prvky výše uvedených zločinů; (ii)

věděl, že jeho jednání bylo součástí rozsáhlého a systematického útoku proti civilnímu obyvatelstvu v souladu se státní politikou stanovenou Muammarem Gaddafim v koordinaci s jeho vnitřním kroužkem, jehož byl sám členem; (iii) byl si dobře vědom své hlavní vedoucí role ve struktuře libyjského státního aparátu a své moci k vykonávání plné kontroly nad svými podřízenými a (iv) byl si vědom a akceptoval, že uplatnění plánu bude mít za následek uskutečnění objektivních prvků zločinů;

**PŘIHLÍŽEJÍC** podle toho, že existují přiměřené důvody uvěřit, že Saif Al-Islam Gaddafi je trestně odpovědný jako nepřímý spolupachatel podle článku 25(3)(a) Statutu za následující zločiny spáchané bezpečnostními silami pod jeho kontrolou v různých místech na libyjském území, zvláště v Benghazi, Misratě, Tripolisu a sousedních městech, od 15. února 2011 až do nejméně 28. února 2011:

- i. vražda jako zločin proti lidskosti, ve smyslu článku 7(1)(a) Statutu; a
- ii. pronásledování jako zločin proti lidskosti, ve smyslu článku 7(1)(h) Statutu;

**PŘIHLÍŽEJÍC** k tomu, že podle článku 58(1) Statutu, se zatčení Saifa Al-Islama Gaddafiho jeví jako potřebné v tomto stádiu (i) pro zajištění jeho dostavení se před Soud; (ii) pro zajištění toho, že nebude nadále využívat svoji moc pro ztěžování nebo maření vyšetřování, zvláště organizováním zakrývání zločinů spáchaných bezpečnostními silami; a (iii) pro zabránění toho, aby nadále nevyužíval svoji moc a kontrolu nad libyjským státním aparátem k dalšímu páchání zločinů spadajících do jurisdikce Soudu;

#### **Z TĚCHTO DŮVODŮ Senát**

**TÍMTO VYDÁVÁ** zatykač na Saifa Al-Islama Gaddafiho (psáno též jako "Qaddafi", "Qadhafi" nebo "Kadafi"), jehož fotografie je připojena, narozeného 25. června 1972

v Tripolisu, Libye, čestného předsedu nadace Gaddafi International Charity and Development Foundation a jednajícího jako libyjský *de facto* předseda vlády.

Dáno v anglické a francouzské verzi, přičemž anglická verze je rozhodující.

*/podepsáno/*

**Judge Sanji Mmasenono Monageng**

**Předsedající soudce**

*/podepsáno/*

**Soudce Sylvia Steiner**

*/podepsáno/*

**Soudce Cuno Tarfusser**

Datováno dnes v pondělí 27. června 2011

V Haagu, Nizozemsko